

 SALA MUNTANER

ÀLEX CASANOVAS

MERCÈ PONS

PENSAMENTS SECRETS

DE DAVID LODGE

DIRECCIÓ LLUÍS SOLER

TRADUCCIÓ LLORENÇ RAFECAS

FINS EL 26 D'OCTUBRE



Producció



Amb el suport de



Col·laboradors



Venda d'entrades

[ticketea.com](https://www.ticketea.com)

DOSSIER DE PREMSA

Marc Gall · Zuriñe Madinabeitia · **COMEDIA. Comunicació & mèdia sl**
Bertran 18-20, Sobreàtic. 08023 Barcelona · T. [00 34] 933 10 60 44 · 932 95 56 34
M. [00 34] 618 59 27 10 · zmadinabeitia@comedianet.com · www.comedia.cat

Índex

1. Presentació	3
2. Sinopsi	4
3. L'autor. David Lodge	5
4. El director. Lluís Soler	6
5. Els actors. Àlex Casanovas i Mercè Pons.....	7
6. El traductor. Llorenç Rafecas	8
7. La productora. Utopia Global	9
8. Fitxa artística	10
9. Informació pràctica	11

1. Presentació

David Lodge va escriure l'any 2001 la novel·la *Thinks...*, una comèdia romàntica localitzada en un campus universitari anglès amb el rerefons de l'adulteri i el debat sobre l'art i la ciència. El llibre va tenir una gran i ràpida repercussió. A David Lodge li va arribar de Bèlgica la petició d'adaptar la novel·la al teatre. El resultat va ser un *Pensaments secrets* amb tres personatges, estrenat a Brussel·les. Lodge, quan va veure la representació va sentir la necessitat de fer la seva pròpia versió teatral de *Think...* I el resultat és una obra amb dos únics personatges, Helen i Ralph, que és la versió estrenada a Londres i de la qual Llorenç Rafecas n'ha fet la traducció.

Pensaments secrets va més enllà d'una comèdia romàntica. A partir d'una estructura ferma i una bona fusteria teatral, Lodge aprofita els seus dos personatges aparentment antagònics per plantejar un debat sobre les relacions humanes, la fidelitat, l'amor, la fortalesa, la feblesa...

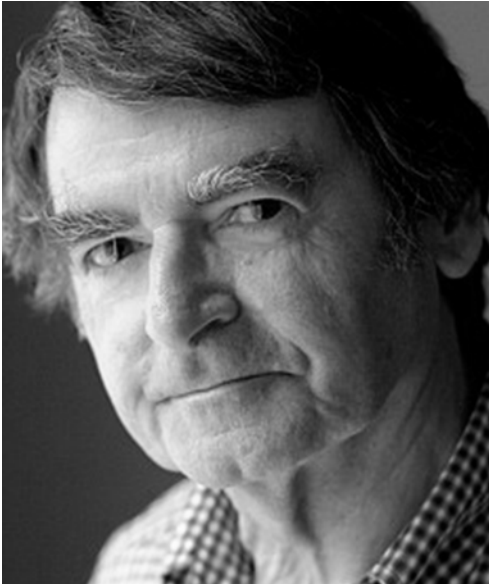
Llorenç Rafecas i Lluís Soler n'han fet una adaptació valenta i d'acord a una tradició teatral, la nostra, menys discursiva i més directa, potenciant els aspectes dramàtics i alhora ideològics de l'autor. De fet, la contraposició d'un científic faldiller sense cap mena de problemes per anar-se'n al llit amb la primera dona que té a l'abast, amb una escriptora vídua de fa poc i d'arrels catòliques, ens proporciona un escenari humà per anar al fons dels sentiments més íntims de les persones. Aquest drama, ja no parlem de comèdia, és de fàcil comprensió per a l'espectador, que ràpidament es pot sentir identificat amb un o altre, o amb els dos personatges alhora.

L'acció transcorre àgilment gràcies a diversos punts de gir, que a més aporten el necessari suspens per acompanyar l'espectador fins al final de l'obra.

2. Sinopsi

Helen Reed, novel·lista d'èxit, decideix deixar el seu apartament a Londres per anar a impartir un seminari d'escriptura creativa a una universitat allunyada de la capital. Allà coneixerà Ralph Messenger, director de l'Institut de Ciència Cognitiva d'aquesta universitat i personatge popular pels seus programes de divulgació científica a la televisió. En Ralph, des d'una mentalitat cent per cent científica, estudia i analitza el comportament a partir del cervell humà. La Helen, en canvi, educada en la tradició catòlica, encara vol creure que més enllà del cervell tenim una ànima que aspira a la transcendència. Però, malgrat les diferències, neix una forta atracció entre ells. En Ralph està casat. La Helen, vídua de fa poc, no vol establir una relació que moralment rebutja. I parlen, i discuteixen, i contraposen les seves visions de l'ésser humà... mentre l'atracció i el desig creixen. Ciència o humanitats? Cerebell o ànima? Raó o sexe? O una mica de tot? Al mateix temps, i des del primer moment, l'espectador coneix de primera mà tots els seus "pensaments secrets", que en Ralph grava per a un experiment científic i la Helen escriu en un diari íntim.

3. L'autor. David Lodge



Novel·lista, crític i guionista anglès (Londres, 1935), és considerat un dels grans mestres de l'humor anglès del nostre temps, i un escriptor molt polifacètic. Ha escrit obres de crítica literària, teatre i guions de televisió. És professor honorari de Literatura Anglesa Moderna a la Universitat de Birmingham, ciutat on viu actualment.

Ficció

ThePicturegoers — 1960
 GingerYou'reBarney — 1962
 TheBritishMuseum Is Falling Down — 1965
 Out of theShelter — 1970
 Changing Places: A Tale of TwoCampuses — 1975
 How Far Can YouGo — 1980
 SmallWorld: AnAcademicRomance — 1984
 NiceWork — 1988
 ParadiseNews — 1991
 Therapy — 1995
 TheManWhoWouldn't Get Up: AndOtherStories — 1998
 Home Truths — 1999 (novel·la - escrita originalment com una obra teatral)
 Thinks... — 2001
 Author, Author — 2004
 DeafSentence — 2008
 A Man of Parts (H.G. Wells) — 2011

No-ficció

Language of Fiction — 1966
 TheNovelistattheCrossroads — 1971
 The Modes of Modern Writing — 1977
 WorkingwithStructualism — 1981
 Write On — 1986
 AfterBakhtin — 1990
 The Art of Fiction — 1992 (L'art de la ficció, ISBN 847596608X)
 Modern CriticismandTheory: A Reader — 1992
 ThePractice of Writing — 1997
 ConsciousnessandtheNovel — 2003
 TheYear of Henry James: TheStory of a Novel — 2006

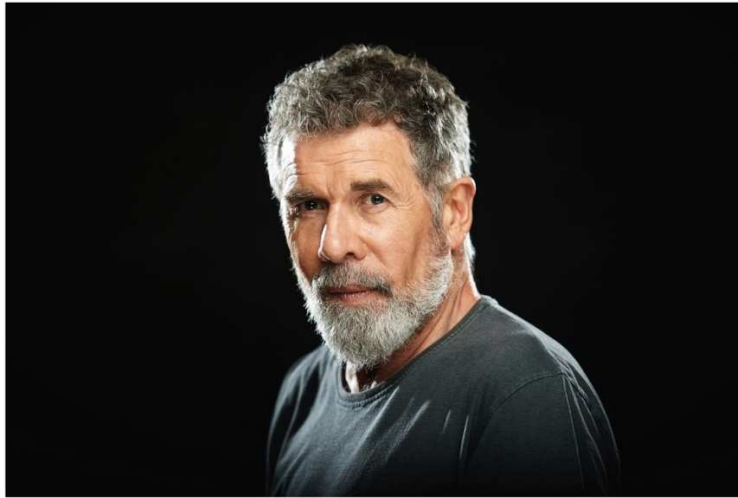
Teatre

TheWriting Game — 1990
 Home Truths — 1999
 Secret Thoughts— 2011

Adaptacions per la televisió

SmallWorld — 1988
 NiceWork — 1989
 Martin Chuzzlewit — 1994
 TheWriting Game — 1995

4. El director. Lluís Soler



Aquest estiu la Helen i en Ralph han anat a viure amb la Mercè i de l'Alex. I els faran riure, ens fan discutir, ens fan dubtar... Penso en tot l'equip que els fem costat, al darrere, per intentar d'aconseguir fer-los tan propers a vosaltres com ens sigui possible.

La Helen és escriptora i dubta: "...però el teu ésser, el teu esperit, la teva ànima...". En Ralph és un científic del coneixement: "...tot això només són ficcions produïdes per algun tipus d'activitat cerebral...". I durant sis mesos el temps els ofereix la possibilitat de compartir riures, discussions, dubtes, empenyades i fins i tot algunes excursions al llit, plegats, per buscar una solució final. Però res, acabaran com tots nosaltres, dubtosos, sabent que només amb alguna rialla de tant en tant respirem més bé la nostra vida.

Al setembre hi haurem posat tot l'ofici, la passió i la devoció, perquè a la Sala Muntaner, ens feu costat i us sentiu com a casa vostra; com si per una estona us veiéssiu a l'escenari. No cal que sigueu escriptores ni científics.

Lluís

Lluís Soler i Auladell (Manlleu, Osona, 1954) ha treballat en teatre, cinema i televisió. Després de protagonitzar al Teatre Grec *Bartolomé Encadenado* i d'encarnar Pitarra a *Safari Pitarra* de Jordi Oriol al TNC, el 2014, l'actor agafa les regnes d'un nou repte: la seva primera direcció.

5. Els actors. Àlex Casanovas i Mercè Pons



Àlex Casanovas inicia la seva activitat teatral al grup de teatre aficionat d'Alella. Professionalment debuta l'any 1985 amb el muntatge de la companyia de teatre infantil La Trepa Pum xiviricu. Destaca la seva participació en muntatges teatrals com *El despertar de la primavera*, *Antígona*, *El misantrop*, *El banquet de*

Plató; *El zoo de cristal*, *Pel davant i pel darrera* o *Un tranvía llamado deseo*, entre moltes altres. El 2012 va participar a *El mercader de Venècia*, de William Shakespeare, dirigida per Rafel Duran, al Teatre Nacional de Catalunya i a *Bona gent* (2013), amb la direcció de Josep Maria Mestres, estrenat al Teatre Lliure. També ha treballat en diverses produccions televisives, com *El cor de la ciutat*; *Majoria absoluta*; *Temps de silenci*; *La memòria dels Cargols*; *Nissaga de poder*; *La vida en un xip*; *Glasnost* o *Vostè jutja*. Pel que fa al cinema, una de les seves últimes interpretacions ha estat a la pel·lícula *Fènix 11·23*, per la qual va estar nominat als Premis Gaudí de 2013. També ha participat a *Susanna* (1995), i *Kika* (1993), de Pedro Almodóvar.



Mercè Pons i Veiga ha participat, en teatre, en obres com *Una luna para los desdichados* d'Eugene O'Neill; *Un marit ideal* d'Oscar Wilde, *El rei Lear* de Shakespeare; *La plaça del Diamant* de Mercè Rodoreda; *La gavina* de Txèkhov o *L'hostal de la glòria* de Josep Maria de Sagarra, entre moltes altres. En televisió,

ha treballat en sèries com *El cor de la ciutat*, *Ventdelplà*, *Abuela de verano*, *Compañeros* o *Dues dones divines*. Al cinema, a *Amor idiota* de Ventura Pons, *Iris* de Rosa Vergès, *La febre d'or* de Gonzalo Herralde, o *Rateta, rateta* de Francesc Bellmunt. Ha fet altres intervencions en el món del doblatge. També ha rebut els premis El Ojo Crítico com a millor actriu de cine el 1997; el Premi de Cinematografia Ciutat de Barcelona el 1992, i el Premi de la Crítica de Barcelona com a Actriu Revelació el 1989.

6. El traductor. Llorenç Rafecas

Què som? Un pack de neurones o un ésser individual? Un software que funciona sobre un hardware de carn i ossos o algú amb consciència de si mateix? Una màquina química que funciona a impulsos d'hormones o un ser racional que condueix la seva vida?

Atenció: no estem parlant d'un tractat filosòfic. Estem parlant d'una obra de teatre, d'una comèdia: d'un home i una dona que se senten atrets quan no toca. Però passa que ell és un científic cognitiu convençut que la ciència pot explicar-nos-ho tot, fins i tot qui o què som, i ella és una novel·lista que creu en un ser humà amb ànima, individualitat i, potser, transcendència. Ell vol disseccionar la vida mentre l'aprofita al màxim i ella vol creure en alguna cosa que li doni sentit al que viu i ha viscut com a persona. Ell viu de fets comprovables i ella de mons intangibles. I, mentrestant, les hormones (o l'amor) fan el seu fet i l'atracció sembla irresistible...

Llorenç

El traductor (i instigador) de la versió catalana de *Secret Thoughts* és **Llorenç Rafecas**. Director tècnic de l'empresa de recerca Enantia, S.L., situada al Parc Científic de Barcelona. Comparteix aquest vessant científic amb la seva passió pel teatre, amb una quarantena d'anys dirigint obres en el món no professional. Per això sempre s'ha interessat pels escassos exemplars de teatre contemporani que tenen la ciència com a rerefons de les seves trames. Així, és l'autor de la versió catalana de *Copenhagen*, de Michael Frayn, que va gaudir, fa un parell de temporades, d'un dels més alts índexs d'assistència de la història de la Sala Petita del TNC. També és autor de la versió catalana de *L'estranya parella*, de Neil Simon, publicada per Editorial Millà.

7. La productora. Utopia Global

Utopia Global inicia amb *Pensaments secrets* la seva producció teatral. Fundada i dirigida per Jordi Roigé, aquesta productora i editorial ha produït cinema, televisió i ha editat revistes culturals.

Cinema

Rock & Cat, més enllà de les cançons (2006)

Floquet de Neu (2011)

Amor col·lateral (2013)

Televisió

Pere Tarrés (2007)

Xesco Boix (2010)

L'últim concert de la Dharma (2012)

Món Cavall Fort (2012)

Editorial

Revista Castells

Decine

Contacte: **Elena Blanco** elenablanco@magneticam.com



8. Fitxa artística

Pensaments secrets

Títol original: *Secret Thoughts*

Autor: David Lodge

Director: Lluís Soler

Actors: Àlex Casanovas i Mercè Pons

Traducció: Llorenç Rafecas

Adaptació: Lluís Soler i Llorenç Rafecas

Productors: Jordi Roigé i Llorenç Rafecas

Director de Producció: Raül Perales

Disseny de llums: Quico Gutiérrez

Disseny d'espai: Dino Ibáñez & Miquel Àngel Llonovoy

Disseny de so: Jordi Agut

Disseny de vestuari: Montse Alacuart

Caracterització: Toni Santos

Ajudant de direcció: Anna Ullibarri

Assistent de direcció: Josep Miquel Muñoz

Ajudant de Producció: Albert Garcia

Cap tècnic: Carles Borràs

Fotografia: David Ruano

Prensa i Comunicació: Comèdia, comunicació i mèdia

Distribució: Magnètica Management (Elena Blanco)

9. Informació pràctica

PENSAMENTS SECRETS

Del 17 de setembre al 26 d'octubre de 2014

Sala Muntaner (Carrer de Muntaner 4)

De dimecres a dissabte a les 20:30 h

Diumenge a les 18:30 h

www.salamuntaner.com

Servei de premsa

Marc Gall · Zuriñe Madinabeitia

COMEDIA. Comunicació & mèdia sl

Bertran 18-20, Sobreàtic. 08023 Barcelona

T. [00 34] 933 10 60 44 · 932 95 56 34

M. [00 34] 618 59 27 10

zmadinabeitia@comedianet.com

www.comedia.cat